

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREReinraumtechnik  
Reinheitstauglichkeit und Oberflächenreinheit  
Cleanroom technology  
Compatibility with required cleanliness and  
surface cleanlinessVDI 2083  
Blatt 9.1 / Part 9.1Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	Seite	<b>Contents</b>	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>6</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>8</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>8</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>9</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>9</b>
<b>4 Klassifizierung</b> .....	<b>12</b>	<b>4 Classification</b> .....	<b>12</b>
<b>5 Anforderungen</b> .....	<b>15</b>	<b>5 Requirements</b> .....	<b>15</b>
<b>6 Vorgehensweise zur Prüfung und Abnahme, Messtechnik</b> .....	<b>19</b>	<b>6 Procedure for testing and acceptance, metrology</b> .....	<b>19</b>
<b>7 Dokumentation</b> .....	<b>37</b>	<b>7 Documentation</b> .....	<b>37</b>
<b>Anhang A</b> Beispiel zur Vorgehensweise zur Reduzierung der Anzahl von Messpunkten (Repräsentationsschluss) .....	<b>40</b>	<b>Annex A</b> Case study illustrating the procedure for reducing the number of measuring points (representative inference).....	<b>40</b>
<b>Anhang B</b> Berechnungsbeispiel zur Ermittlung der aus den Messungen abgeleiteten Reinraumtauglichkeit.....	<b>45</b>	<b>Annex B</b> Example of calculation for determining the cleanroom compatibility deriving from measurements.....	<b>45</b>
<b>Anhang C</b> Methoden zur Bestimmung der Reinheitstauglichkeit .....	<b>49</b>	<b>Annex C</b> Methods for determining the compatibility with the required cleanliness .....	<b>49</b>
<b>Anhang D</b> Indirekte Methode zur Bestimmung der Reinraumbelastung (Ganzheitsmethode).....	<b>51</b>	<b>Annex D</b> Indirect method for determining the challenge to the cleanroom (holistic method) .....	<b>51</b>
<b>Anhang E</b> Spezielle Prüfungen auf Oberflächenreinheit und Reinheitstauglichkeit bei den Baugewerken von Reinräumen.....	<b>54</b>	<b>Annex E</b> Special tests for surface cleanliness and compatibility with the required cleanliness for the cleanroom trades.....	<b>54</b>
Schrifttum .....	55	Bibliography .....	55
Benennungsindex.....	57	Term index.....	57

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Reinraumtechnik